

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 99 (1981)
Heft: 21

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der
Akademischen-technischen
Vereine

Offizielles Organ
des Schweizerischen
Ingenieur- und
Architektenvereins (SIA),
der Gesellschaft Ehemaliger
Studierender
der ETH Zürich (GEP)
und der Schweizerischen
Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen
SIA-Generalsekretariat
Selnastrasse 16
Postfach
8039 Zürich
Bestellungen und Auskünfte
schriftlich oder durch
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 21. Mai 1981 Heft 21/81

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und
Architekt»
Rüdigerstrasse 11
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:
Kurt Meyer,
Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:
Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit
Zustimmung der Redaktion und
nur mit genauer Quellenangabe
gestattet.

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—
1/2 Jahr Fr. 71.—
Einzelnummer Fr. 5.—

Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—
1/2 Jahr Fr. 75.50
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise
für Mitglieder des SIA, der
GEP, des BSA und der ASIC,
für Studenten und für Mitglieder
des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend
Adressänderungen,
Abonnemente
und Bezug von Einzelnummern
sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
Edenstrasse 20,
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 207 80 91 / 97

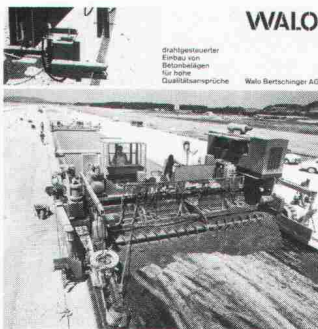
Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale
Werbung, Hauptsitz:
Mühlebachstr. 43
8032 Zürich
Tel. 01/251 24 50

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

zum Titelbild



Drahtgesteuerter Einbau von Betonbelägen

In den Jahren 1970–1980 wurde
im Betonstrassenbau, fast unbe-

merkt von der Fachwelt, eine
grosse Reihe von Problemkrei-
sen bearbeitet und gelöst, teil-
weise in internationaler Zusam-
menarbeit. Zu einem grösseren
Teil sind die Ergebnisse auch be-
reits in den Betonstrassen-Nor-
men integriert. Es betrifft dies
vor allem: Frost-Tausatzbestän-
digkeit, einlagige Beläge, Fräs-
fugen, Verdübelung, Festigkeit,
Ebenheit und Unterhalt.
Die ersten Gleitschalungsferti-
ger wurden vor ca. 25 Jahren in
Kalifornien aus Kanalbau-Ver-
kleidungsmaschinen entwickelt
und sind dann, wie vieles, mit
einer Verspätung von den
USA nach Europa gekommen.

Inhalt

Energietechnik	
Thermische Energiespeicherung in grossen Behältern aus Spannbeton. Von <i>Georg Oplatka</i> , Zürich und <i>Gaudenz Saurer</i> , Bern	485
Tunnelbau	
Rasterbauwerke für Strassentunnels. Lärm- und lichttechnische Gestaltung der Portalzone. Von <i>Franco Isepponi</i> , Baden	491
Verkehrsplanung	
Wohnstrassen – Idee und Zielsetzung. Von <i>Martin C. Rotach</i> , Zürich	496
Umschau	
Die Studien- und Berufswahl der Zürcher Maturanden. Stahl Tore machen Bremer Industriehafenschleuse hochwassersicher. Einschussanlage für Kernfusionsexperiment. Erstes Windkraftwerk in Italien	499
Bauwirtschaft	
Luzerner Baukostenindex. Gründung des UF-PU Fachverbandes Schweiz mit internationalem Charakter	502
Ingenieurschulen	
Denkmalpflege im Freiraum. Gastreferate in Rapperswil. Nicht-figurative Malerei 1900 bis 1945 in der Schweiz. Ausstellung in der Ingenieurschule Biel	502
SIA-Fachgruppen	
Neuer Präsident Fachgruppe der Forstingenieure	503
SIA-Sektionen	
Bern: SIA-Fesch	503
Wettbewerbe	
Auszeichnung behindertengerechter Bauten. Mehrzweckgebäude Unteriberg; Altersheim am Zürcher Rhein, Eglisau	504
Braune Seiten	
Laufende Wettbewerbe.	B85
Wettbewerbsausstellungen	B86
Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Firmennachrichten. Ausstellungen	B87
Kongresse. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung	B88
SIA/GEP	B88

Die Einbautechnik mit dem
Gleitschalungsfertiger (SFP =
Slipform-Paver) ist nicht neu
und hat zudem nur nachvollzo-
gen, was im Asphaltbelagsbau
schon lange im Einsatz ist: Die
Übernahme einer Nivellette ab
Spanndraht und die elektroni-
sche Steuerung der Höhenlage
der Einbauelemente des Ferti-
gers. Beim SFP wird an zwei
Drahten gefahren, welche 4
Hubzylinder stufenlos steuern.
Gleichzeitig wird die Richtung
ab Draht direkt auf die Steu-
erung der Raupenfahrwerke
übertragen.

Als schweizerische Weiterent-
wicklung dürfen 2 Zusatzgeräte
bezeichnet werden: eine Längs-
taloschierbohle gewährleistet die
in der SNV-Norm Nr. 640 520 a
geforderten Ebenheitswerte; ein
dem Fertiger angeschlossenes
Dübelsetzgerät erlaubt das Ein-
vibrieren der Fugendübel in den
frischen Beton, ohne dass der
Fertiger angehalten werden
muss.

Walo Bertschinger AG
Abt. Grossbelagsbau
8023 Zürich
Telefon 01/730 30 73